

## **Recensie *Teaching Chunks of Language: from noticing to remembering***

*By Seth Lindstromberg & Frank Boers*

De bij velen van ons bekende Seth Lindstromberg van Hilderstone College in Broadstairs heeft reeds in 2008 een boek geschreven dat nog altijd de moeite is om te verkennen.

Het gebruik van *chunks* staat al geruime tijd in de volle aandacht. *Lexical chunks* of *phrasal vocabulary* zijn groepen woorden die samen een betekenis vormen in de taal. Er zijn vaste combinaties (*collocations*) en combinaties die regelmatig 'samenklonteren'. Voorbeelden zijn "by the way", "utter disaster", "too scared to ask" of "just in case". Volgens veel taalwetenschappers worden zulke combinaties opgeslagen als eenheid en kunnen daarom met hetzelfde gemak worden gereproduceerd als een enkel woord. Op deze wijze kan de taal vloeiender en efficiënter worden toegepast.

Het onderwijs veld ziet het gebruik van een groot aantal chunks als een positieve bijdrage aan de taalontwikkeling van onze leerlingen. Lindstromberg voegt hieraan toe dat het hen in dit boek te doen is om taalleerders te helpen de chunks niet alleen te herkennen, maar hen ook handvatten aan te reiken deze zich beter te kunnen eigen maken en toe te passen in vloeiend spreken en schrijven.

Het eerste gedeelte wil taalleerders de chunks als zodanig doen herkennen en hen een efficiënte manier aanreiken om deze te kunnen onthouden. Het tweede gedeelte tilt in 14 activiteiten de chunks op een hoger plan en rangschikt deze in thematische groepen om zo makkelijker tot memoriseren te komen. Het volgende gedeelte is een herhalingsgedeelte om geleerde woordgroepen in het lange-termijn geheugen op te slaan. Tenslotte volgen 60 pagina's bijzonder nuttige fotokopieerbare hand outs die aan de slag gaan met de eerder aangeboden stof. Al met al een schat aan bruikbare *lexical phrases*.

Het gebruik van chunks heeft, net als zoveel andere expliciete benaderingen in de wereld van de tweedetaalverwerving, uitdrukkelijke voor- en tegenstanders, of in elk geval critici. Norbert Schmitt (Nottingham University) stelt dat het op deze wijze combinaties van woorden leren heel wat minder cognitief veeleisend is dan telkens wanneer we onze mond openen we alle mogelijke woordcombinaties mentaal moeten door akkeren. Michael Swan is beduidend kritischer. Hoewel hij positief is over het aanleren van "high priority chunks" waarschuwt hij voor een overmatige aandacht voor *formulaic expressions* (alleen). Ook betwijfelt hij of een grote aandacht voor chunks ooit kan leiden tot near-native proficiency.

Toch ben ik onder de indruk van de hoeveelheid taalwetenschappers die optimistischer zijn over de kansen van het leren van chunks. Na het lezen van *The Company that Words Keep* (Paul Davies & Hanna Kryszewska) – overigens ook een bijzonder aansprekend boek vanwege de combinatie van theorie en praktijk van chunking – blijft een hardnekkige overtuiging achter dat grammatica de lexicale basis dient te volgen en niet andersom. De in de grammatica notitie (zie deze website) genoemde visie van Thornbury en Larsen-Freeman bevestigen slechts het beeld.

In ieder geval ligt er binnenkort in ieder sectie een exemplaar van Lindstromberg en Boers' boek. Bestudeer het en gebruik het!

n.a.v. *Teaching Chunks of Language from noticing to remembering*  
Hellbling Language, 2008  
ISBN 978-3-85272-056-2

Johan van Wijk